



Professional **HEAVY DUTY**
GBH 6-42 C

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 902 (2026.01) PS / 19



1 609 92A 902



دفتريچه راهنمای اصلی fa

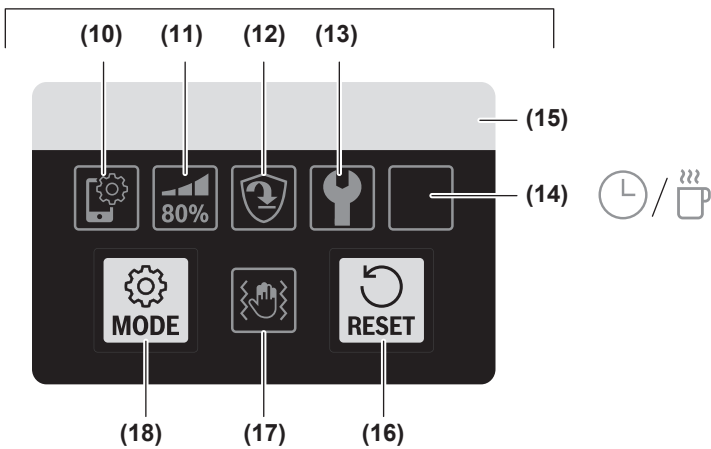








(9)



A**B**

مناسب برای محیط باز، خطر برق گرفتگی را کم می کند.

- ◀ در صورت لزوم کار با ابزار برقی در محیط و اماکن مرطوب، باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده کنید. استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد.
- رعایت ایمنی اشخاص
 - ◀ حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و با فکر و هوشیاری کامل با ابزار برقی کار کنید. در صورت خستگی و یا در صورتی که مواد مخدر، الکل و دارو استفاده کرده‌اید، با ابزار برقی کار نکنید. یک لحظه بی توجهی هنگام کار با ابزار برقی، می‌تواند جراثم های شدیدی به همراه داشته باشد.
 - ◀ از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همواره از عینک ایمنی استفاده نمایید.
 - استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ضد گرد و غبار، کفشهای ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی محافظ متناسب با نوع کار با ابزار برقی، خطر مجروح شدن را کاهش می‌دهد.
 - ◀ مواظب باشید که ابزار برقی بطور ناخواسته بکار نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باتری، برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت کنید که ابزار برقی خاموش باشد. در صورتی که هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید، ممکن است سوانع کاری پیش آید.
 - ◀ قبل از روشن کردن ابزار برقی، همه ابزارهای تنظیم کننده و آچارها را از روی دستگاه بردارید. ابزار و آچارهایی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند، می‌توانند باعث ایجاد جراثم شوند.
 - ◀ وضعیت بدن شما باید در حالت عادی قرار داشته باشد. برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید. به این ترتیب می‌توانید ابزار برقی را در وضعیتهای غیر منتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.
 - ◀ لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباسهای گشاد و حمل زینت آلات خودداری کنید. موها و لباس خود را از بخشهای در حال چرخش دستگاه دور نگه دارید. لباسهای گشاد، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمتهای در حال چرخش دستگاه گیر کنند.
 - ◀ در صورتی که تجهیزاتی برای اتصال وسایل مکش گرد و غبار و یا وسیله جمع کننده گرد و غبار ارائه شده است، باید مطمئن شوید که این وسایل درست نصب و استفاده می شوند. استفاده از وسایل مکش گرد و غبار مصونیت شما را در برابر گرد و غبار زیاده تر میکند.
 - ◀ آشنایی با ابزار به دلیل کار کردن زیاد با آن نباید باعث سهل انگاری شما و نادیده گرفتن اصول ایمنی شود. بی دقتی ممکن است باعث بروز جراحاتی در عرض کسری از ثانیه شود.

فارسی

دستورات ایمنی

نکات ایمنی عمومی برای ابزارهای برقی

- ⚠ هشدار کلیه هشدارها، دستورات العملها، تصاویر و مشخصات ارائه شده به همراه ابزار برقی را مطالعه کنید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود.
- کلیه هشدارهای ایمنی و راهنماییها را برای آینده خوب نگهداری کنید.
- عبارت «ابزار برقی» در هشدارها به ابزارهایی که به پریز برق متصل میشوند (با سیم برق) و یا ابزارهای برقی باتری دار (بدون سیم برق) اشاره دارد.

ایمنی محل کار

- ◀ محیط کار را تمیز و روشن نگه دارید. محیطهای در هم ریخته یا تاریک احتمال بروز حادثه را افزایش می‌دهند.
- ◀ ابزار برقی را در محیطهایی که خطر انفجار وجود دارد و حاوی مایعات، گازها و بخارهای متحرکه هستند، به کار نگیرید. ابزارهای برقی چرقههایی ایجاد میکنند که می‌توانند باعث آتش گرفتن گرد و غبارهای موجود در هوا شوند.
- ◀ هنگام کار با ابزار برقی، کودکان و سایر افراد را از دستگاه دور نگه دارید. در صورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.

ایمنی الکتریکی

- ◀ دوشاخه ابزار برقی باید با پریز برق تناسب داشته باشد. هیچگونه تغییری در دوشاخه ایجاد نکنید. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار برقی دارای اتصال زمین استفاده شود. دوشاخه‌های اصل و تغییر داده نشده و پریزهای مناسب، خطر برق گرفتگی را کاهش می‌دهند.
- ◀ از تماس بدنی با قطعات متصل به سیم اتصال زمین مانند لوله، شوفاژ، اجاق برقی و یخچال خودداری کنید. در صورت تماس بدنی با سطوح و قطعات دارای اتصال به زمین و همچنین تماس شما با زمین، خطر برق گرفتگی افزایش می‌یابد.
- ◀ ابزارهای برقی را در معرض باران و رطوبت قرار ندهید. نفوذ آب به ابزار برقی، خطر شوک الکتریکی را افزایش می‌دهد.
- ◀ از سیم دستگاه برای مقاصد دیگر استفاده نکنید. هرگز برای حمل ابزار برقی، کشیدن آن یا خارج کردن دوشاخه از سیم دستگاه استفاده نکنید. کابل دستگاه را از حرارت، روغن، لپه‌های تیز یا قطعات متحرک دور نگه دارید. کابلهای آسیب دیده و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش می‌دهند.
- ◀ هنگام استفاده از ابزار برقی در محیطهای باز، تنها از کابل رابطی استفاده کنید که برای محیط باز نیز مناسب باشد. کابل رابط

دادن کنترل بر روی ابزار میتواند باعث بروز جراثیم شود.

◀ **بر صورت انجام کارهایی که امکان برخورد با کابل‌های حامل جریان برق مخفی وجود دارد، ابزار برقی را از دسته عایق بگیرید.** در صورت برخورد با یک کابل حامل "جریان برق" ممکن است قسمتهای فلزی ابزار برقی حامل "جریان برق" شوند و باعث بروز شوک الکتریکی یا برق گرفتگی گردند.

دستورالعمل های ایمنی هنگام استفاده از مته های بلند در دریل های بتن کن

◀ **دریل کاری را همیشه هنگامی که نوک مته با قطعه کار در تماس است و با سرعت پایین آغاز کنید.** در سرعت‌های بالاتر، ممکن است مته هنگام چرخش در حالت آزاد و بدون تماس با قطعه کار کج شود و باعث وارد آمدن جراحت گردد.

◀ **روی مته فقط بطور مستقیم فشار وارد کنید و از اعمال فشار بیش از حد خودداری نمایید.** مته‌ها ممکن است خمیده و باعث اختلال یا از دست رفتن کنترل شوند و منجر به جراحت کاربر گردند.

سایر نکات ایمنی

◀ **برای پیدا کردن لوله‌ها و سیم‌های پنهان موجود در ساختمان و محدوده کار، از یک دستگاه ردیاب مخصوص برای یافتن لوله‌ها و سیم‌های تأسیسات استفاده کنید و یا با شرکت‌های کارهای تأسیسات ساختمان و خدمات مربوطه تماس بگیرید.** تماس با کابل و سیم‌های برق ممکن است باعث آتشسوزی و یا برق گرفتگی شود. ابزار و آسیب دیدگی لوله‌گاز میتواند باعث انفجار شود. سوراخ شدن لوله آب، باعث خسارت و یا برق گرفتگی میشود.

◀ **قبل از کنار گذاشتن ابزار برقی صبر کنید تا دستگاه بطور کامل از کار و حرکت بایستد.** ابزار ممکن است به قطعه کار گیر کرده و کنترل ابزار برقی از دست شما خارج شود.

◀ **قطعه کار را محکم کنید.** در صورتیکه قطعه کار به وسیله تجهیزات نگهدارنده و یا بوسیله گیره محکم شده باشد، قطعه کار مطمئن تر نگه داشته میشود، تا اینکه بوسیله دست نگهداشته شود.

◀ **بلافاصله پس از کار، به هیچ وجه به ابزارهای مورد استفاده یا قطعات مجاور بدنه دست نزنید.** این موارد می‌توانند در حین کار خیلی داغ شده و باعث سوختگی گردند.

◀ **ابزار مورد استفاده هنگام سوراخ کاری ممکن است گیر کند. مطمئن شوید که محکم ایستاده اید و ابزار برقی را با هر دو دست محکم نگه دارید.** در غیر اینصورت امکان از دست دادن کنترل روی ابزار برقی وجود دارد.

◀ **هنگام عملیات تخریب یا قلم با احتیاط عمل کنید.** افتادن قطعات ناشی از مواد تخریب، می‌تواند به اطرافیان یا خود شما آسیب برساند.

◀ **ابزار برقی را هنگام کار با دو دست محکم بگیرید و وضعیت خود را ثابت و مطمئن کنید.** ابزار برقی با دو دست مطمئن تر هدایت می‌شود.

استفاده صحیح از ابزار برقی و مراقبت از آن

◀ **از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خودداری کنید.** برای هر کاری، از ابزار برقی مناسب با آن استفاده کنید. بکار گرفتن ابزار برقی مناسب باعث میشود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.

◀ **در صورت ایراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید.** ابزار برقی که نمی‌توان آنها را قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.

◀ **قبل از تنظیم ابزار برقی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق بکشید و یا باتری آنرا خارج کنید.** رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار برقی جلوگیری می‌کند.

◀ **ابزار برقی را در صورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگه دارید و اجازه ندهید که افراد ناوارد و یا اشخاصی که این دفترچه راهنما را نخوانده‌اند، با این دستگاه کار کنند.** قرار گرفتن ابزار برقی در دست افراد ناوارد و بی‌تجربه خطرناک است.

◀ **از ابزار برقی و متعلقات خوب مراقبت کنید.**

مواظب باشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار برقی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید. علت بسیاری از سوانح کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای برقی می‌باشد.

◀ **ابزار برش را تیز و تمیز نگه دارید.** ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه‌های تیز برخوردار است، کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت است.

◀ **ابزار برقی، متعلقات، مته‌های دستگاه و غیره را مطابق دستورات این جزوه راهنما به کار بگیرید و به شرایط کاری و نوع کار نیز توجه داشته باشید.** استفاده از ابزار برقی برای عملیاتی به جز مقاصد در نظر گرفته شده، میتواند به بروز شرایط خطرناک منجر شود.

◀ **دست‌ها و سطوح عایق را همواره خشک، تمیز و عاری از روغن و گریس نگه دارید.** دسته‌های لغزنده مانع ایمنی و کنترل در کار در شرایط غیر منتظره هستند.

سرویس

◀ **برای تعمیر ابزار برقی فقط به متخصصین حرفه‌ای رجوع کنید و از قطعات یدکی اصل استفاده نمایید.** این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.

نکات ایمنی برای چکش‌ها

دستورالعمل های ایمنی برای انواع عملیات

◀ **از گوشی ایمنی استفاده کنید.** قرار گرفتن در معرض سر و صدا، میتواند به شنوایی آسیب برساند.

◀ **از دسته کمکی، در صورتی که به همراه ابزار ارائه شده است استفاده کنید.** از دست

موارد استفاده از دستگاه

این ابزار برقی برای سوراخکاری چکشی روی بتن، ساختار آجری، سنگ و نیز برای قلم زنی سبک در نظر گرفته شده است.

اطلاعات و تنظیمات ابزار برقی از طریق ماژول *Bluetooth® Low Energy* تعبیه شده، با استفاده از فناوری رادیویی *Bluetooth®* بین ابزار برقی و دستگاه همراه نهایی منتقل می شوند.

اجزاء دستگاه

شماره گذاری تصاویر اجزاء دستگاه بر اساس شکل ابزار برقی در صفحه تصاویر است.

- (1) کلاسهک محافظت در برابر گرد و غبار
- (2) بوش قفل کننده
- (3) کلید توقف چرخش
- (4) کاهش دهنده لرزش و ارتعاش
- (5) دکمه تثبیت کلید روشن/خاموش
- (6) کلید روشن/خاموش
- (7) دسته (دارای روکش عایق)
- (8) دسته کمکی (دارای روکش عایق)
- (9) User Interface (رابط کاربری)
- (10) نشانگر حالت کار "Favorite" (User Interface):
پیکربندی فردی از طریق اپلیکیشن گوشی هوشمند
- (11) نشانگر حالت کار "Soft" (User Interface):
کاهش توان برای کار روی مواد حساس
- (12) نشانگر قطع سریع (User Interface)
- (13) نشانگر سرویس و نگهداری (User Interface)
- (14) نشانگر یادآور وقت استراحت (User Interface)
- (15) نشانگر وضعیت ابزار برقی (User Interface)
- (16) دکمه تنظیم مجدد (User Interface)
- (17) نشانگر هشدار لرزش (User Interface)
- (18) دکمه حالت کار (User Interface)

مشخصات فنی

GBH 6-42 C		دریل چکشی
3611B780..		شماره فنی
1300	W	توان ورودی نامی
360-0	min ⁻¹	سرعت نامی
3100-0	min ⁻¹	تعداد ضربه
SDS max		ابزارگیر
روغن کاری دائمی مرکزی		روغن کاری
حداکثر قطر سوراخ		
42	mm	- بتن (با مته سوراخ کاری چکشی)

◀ **احتیاط! هنگام استفاده از ابزار اندازه گیری با *Bluetooth®* ممکن است دستگاهها، سیستمها، هواپیماها و ابزارهای پزشکی (باتری قلب، سمعک) دچار اختلال شوند. همچنین ممکن است افراد یا حیوانات کاملاً نزدیک به ابزار آسیب ببینند. ابزار برقی با *Bluetooth®* را در نزدیکی دستگاههای پزشکی، پمپ بنزین، سیستمهای شیمیایی و مناطق دارای خطر انفجار بکار نبرید. از ابزار برقی به همراه *Bluetooth®* در هواپیما استفاده نکنید. از کاربرد دستگاه به مدت طولانی در نزدیکی مستقیم بدن خودداری کنید.**

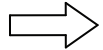
علامت کلمه *Bluetooth®* همچنین نماد تصویری (لوگوها)، علائم تجاری ثبت شده و متعلق به (Bluetooth SIG, Inc. هرگونه استفاده از این علامت کلمه/نماد تصویری، توسط شرکت Robert Bosch Power Tools GmbH تحت مجوز می باشد.

علامت ها

علائم و نماد های زیر و معانی آنها میتوانند برای کار و استفاده از ابزار برقی شما پر اهمیت باشند. لطفاً این علائم و مفهوم آنها را خوب بخاطر بسپارید. تفسیر صحیح این علائم به شما کمک میکند که ابزار برقی را بهتر و مطمئن تر مورد استفاده قرار بدهید.

علائم و مفهوم آنها

برای تعویض ابزار مورد استفاده، بوش قفل کننده را به عقب بکشید.



ثبت اطلاعات در این ابزار برقی فعال است.



ابزار برقی شبکه ای با فناوری *Bluetooth®* یکپارچه



توضیحات محصول و کارکرد

همه دستورات ایمنی و راهنماییها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برقررفتنگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود.



به تصویرهای واقع در بخشهای اول دفترچه راهنما توجه کنید.

◀ کلاهک محافظت در برابر گرد و غبار را در صورت آسیب دیدن فوراً عوض کنید. توصیه میشود اینکار را توسط تعمیرگاه مجاز (خدمات پس از فروش) انجام دهید.

قرار دادن ابزار مورد استفاده (رجوع کنید به تصویر A)

توسط ابزارگیر مجهز به SDS max می توان ابزار مورد استفاده را آسان و راحت بدون استفاده از سایر ابزارآلات عوض کرد.

- انتهای قرارگیری ابزار مورد استفاده را تمیز کرده و آن را کمی چرب کنید.

- بوش قفل کننده (2) را به عقب برانید و ابزار مورد استفاده را با حالت چرخان در ابزارگیر قرار دهید. بوش قفل کننده (2) را مجدداً رها کنید تا ابزار مورد استفاده قفل شود.

- با کشیدن ابزار، از قفل شدن آن مطمئن شوید.

خارج کردن ابزار مورد استفاده (رجوع کنید به تصویر B)

- آداپتور قفل (2) را به عقب برانید و ابزار را چرخان از ابزارگیر بردارید.

کاهش گرد و غبار

از کار بدون اقدامات کاهش گرد و غبار خودداری کنید. بسته به نوع کاربرد، این ابزار برقی را میتوان با متعلقات کاهش گرد و غبار به همراه جاروبرقی ترکیب کرد.

همواره از ماسک تنفسی مناسب استفاده کنید. به قوانین و مقررات کشور خود در رابطه با استفاده از مواد و قطعات کاری توجه کنید.

الزامات جاروبرقی

35	mm	قطر نامی شیلنگ توصیه شده
230 ≤	mbar	فشار خلاء مورد نیاز ^(A)
230 ≤	hPa	
36 ≤	l/s	میزان جریان مورد نیاز ^(A)
129,6 ≤	m ³ /h	
کلاس گرد و غبار ^(B)		کارایی فیلتر توصیه شده

(A) مقدار توان در اتصال مکش ابزار برقی

(B) طبق استاندارد 60335-2-69 IEC/EN

به دستورالعمل جاروبرقی توجه کنید. در صورت کاهش قدرت مکش، کار را متوقف کنید و علت را برطرف کنید.

کار با دستگاه

◀ ابزار برقی با ماژول تعبیه شده *Bluetooth*[®] Low Energy GCY 301-42 مجهز به رابط کاربری رادیویی است. به محدودیت های عملکرد محلی مانند استفاده در هواپیماها یا بیمارستان ها توجه کنید.

راه اندازی

◀ به ولتاژ برق شبکه توجه کنید! ولتاژ منبع جریان برق باید با مقادیر موجود بر روی برچسب ابزار الکتریکی مطابقت داشته باشد.

دریل چکشی GBH 6-42 C

55	mm	- بتن (با مته سرپنجه)
100	mm	- بتن (با مته نمونه برداری)

7,7	kg	وزن ^(A)
-----	----	--------------------

کلاس ایمنی II/□

انتقال اطلاعات

Bluetooth [®] 4.2 (Low Energy) ^(B)		
--	--	--

1	s	فاصله سیگنال
---	---	--------------

30	m	حداکثر دامنه سیگنال ^(C)
----	---	------------------------------------

(A) با دسته کمکی (8)، بدون کابل اتصال برق

(B) دستگاههای همرا باستانی با دستگاههای Bluetooth[®] Low Energy (Version 4.2) متناسب باشند و Generic Access Profile (GAP) را تحت پوشش قرار دهند.

(C) میدان دریافت ممکن است برحسب شرایط خارجی، به انضمام دستگاه دریافت کننده به شدت تغییر کند. در مکانهای بسته و توسط موانع فلزی (مانند دیوارها، قفسه ها، چمدان ها و غیره) ممکن است میدان دریافت Bluetooth[®] به طور واضح کمتر شود.

مقادیر برای ولتاژ نامی [U] 230 ولت میباشند. برای ولتاژهای مختلف و تولیدات مخصوص کشورها، ممکن است این مقادیر متفاوت باشند.

مقادیر ممکن است بسته به محصول متفاوت باشند و بستگی به شرایط استفاده و محیطی دارند. اطلاعات بیشتر را در سایت www.bosch-professional.com/wac مشاهده نمایید.

نصب

◀ پیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار الکتریکی، دوشاخه اتصال آنرا از داخل پریز برق بیرون بکشید.

دسته کمکی

◀ از ابزار برقی تنها با دسته کمکی (8) استفاده کنید.

◀ دقت کنید که دسته کمکی همیشه محکم شده باشد. در غیر اینصورت امکان از دست دادن کنترل روی ابزار برقی در حین کار وجود دارد.

نمونه چرخاندن دسته کمکی

دسته کمکی (8) را می توان به دلخواه جهت بدست آمدن حالت کاری مطمئن و راحت چرخاند.

- قسمت پایینی دسته کمکی (8) را در خلاف جهت چرخش عقربههای ساعت بچرخانید و دسته کمکی (8) را به حالت دلخواه برانید. سپس قسمت پایینی دسته کمکی (8) را در جهت چرخش عقربههای ساعت محکم کنید.

توجه داشته باشید که تسمه مهار دسته کمکی در شیار موجود در بدنه دستگاه که برای آن در نظر گرفته شده است، قرار بگیرد.

تعویض ابزار

درپوش حفاظتی گرد و غبار (1) از نفوذ گرد و غبار مته کاری در گیرنده ابزار در حین کار به طور عمده جلوگیری می کند. هنگام قرار دادن ابزار دقت کنید که درپوش حفاظتی گرد و غبار (1) آسیب نبیند.

نحوه تنظیم نوع عملکرد

با کلید توقف چرخش (3)، نوع عملکرد ابزار برقی را انتخاب کنید.

– برای تعویض نوع عملکرد، کلید توقف چرخش (3) را در موقعیت دلخواه بچرخانید.

موقعیت برای سوراخ کاری چکشی

چنانچه ابزار مورد استفاده بلافاصله شروع به چرخش نکند، بگذارید ابزار برقی به آرامی شروع به کار کند تا اینکه ابزار مورد استفاده نیز شروع به چرخش نماید.



موقعیت Vario-Lock برای تنظیم و جابجایی وضعیت قلم



موقعیت قلم زنی



نکته: نوع عملکرد را فقط در صورت خاموش بودن ابزار برقی تغییر دهید! اگر نوع عملکرد را در حین کار تغییر دهید، ابزار برقی به طور خودکار خاموش می شود.

نحوه روشن و خاموش کردن

– برای روشن کردن ابزار برقی، کلید قطع و وصل (6) را فشار دهید.

ابزار برقی در دمای پایین بعد از مدتی توان کامل برای چکشکاری و ایجاد ضربه را به دست می آورد.

– برای قفل کردن کلید قطع و وصل (6) آن را فشرده نگهدارید و علاوه بر این دکمه تثبیت (5) را فشار دهید.

User Interface (رابط کاربری)

رابط کاربری (9) برای انتخاب حالت کار و همچنین برای نشانگر وضعیت ابزار برقی استفاده می شود.

نشانه‌های وضعیت

نشانه‌گر وضعیت ابزار برقی (15)	معنی/دلیل	راه حل
–	ابزار برقی خاموش است	–
سبز	ابزار برقی روشن و آماده به کار است	–
زرد	دمای الکترونیک به وضعیت هشدار دهنده رسیده است. قدرت ابزار برقی برای جلوگیری از آسیب، به رنگ سبز روشن شود کاهش می یابد.	ابزار برقی را در حالت بدون بار و خنک شدن قرار دهید تا نشانگر (15) دوباره روشن شود
زرد	به زودی موعد سرویس و نگهداری منظم ابزار برقی فرا می رسد	ابزار برقی را به مرکز خدمات مشتریان ارسال نمایید

– جهت خاموش کردن ابزار برقی، کلید روشن/خاموش (6) را رها کنید.
در صورت قفل بودن کلید روشن/خاموش (6)، دکمه تثبیت (5) را فشار داده و سپس آن را رها کنید.

تنظیم تعداد چرخش/ضربه

همیشه میتوان تعداد چرخش/ضربه ابزار برقی روشن را با توجه به اینکه کلید روشن/خاموش (6) را تا کجا فشار میدهند، تنظیم کرد.

فشار کم روی کلید روشن/خاموش (6) باعث کاهش تعداد چرخش/ضربه میشود. افزایش فشار باعث افزایش تعداد چرخش/ضربه میشود.

همچنین می توانید سرعت را در رابط کاربری یا هر اپلیکیشن گوشی هوشمند تنظیم کنید.

تغییر حالت قلم (Vario-Lock)

شما می توانید قلم را در 12 حالت ها قفل کنید. به این ترتیب می توانید موقعیت کار بهینه مورد نظر را انتخاب کنید.

– قلم را در ابزارگیر قرار دهید.

– کلید توقف چرخش (3) را به موقعیت "Vario-Lock" بچرخانید.

– ابزار مورد استفاده را به وضعیت دلخواه قلم زنی بچرخانید.

– کلید توقف چرخش (3) را به حالت "قلم زنی" بچرخانید. ابزارگیر اینگونه قفل می شود.

قطع سریع (KickBack Control)

قطع سریع (KickBack Control) امکان کنترل بهتر را روی ابزار برقی فراهم می کند و اینگونه، در مقایسه با ابزارهای برقی فاقد KickBack Control، محافظت از کاربر را افزایش می دهد.



هنگام چرخش ناگهانی و غیرقابل پیش بینی ابزار برقی حول محور مته، ابزار برقی خاموش می شود، نشانگر قطع سریع (12) به رنگ قرمز روشن شده و نشانگر وضعیت (15) به رنگ قرمز چشمک می زند.
– جهت راه اندازی دوباره کلید روشن/خاموش (6) را رها کنید و آن را دوباره فشار دهید.

نشانیگر وضعیت ابزار برقی (15)	معنی/دلیل	راه حل
- به همراه نشانیگر روشن سرویس و نگهداری (13)	موعد سرویس و نگهداری منظم ابزار برقی فرا رسیده است	ابزار برقی را بلافاصله خاموش کنید و به مرکز خدمات مشتریان ارسال نمایید
زرد - به همراه نشانیگر چشمک زن سرویس و نگهداری (13)	ابزار برقی بیش از حد داغ شده است. ابزار برقی برای جلوگیری از آسیب به الکترونیک، خاموش می شود.	اجازه دهید ابزار برقی خنک شود. ابزار برقی فقط زمانی آماده استفاده مجدد است که نشانیگر (15) هنگام روشن شدن به رنگ سبز روشن شود.
قرمز	مفاظ استارت مجدد فعال شده است. راه اندازی مجدد ابزار برقی پس از قطع برق، (مثلاً بیرون کشیدن دوشاخه برق در حین کار) از ایجاد صدمات جلوگیری می کند.	ابزار برقی را خاموش کنید و منبع برق را دوباره برقرار نمایید. سپس ابزار برقی را دوباره روشن کنید.
	دکمه تثبیت در نوع عملکرد "سوراخ کاری چکشی" فعال شده است	دکمه تثبیت را دوباره فشار دهید
	کلید توقف چرخش هنگام عملکرد فعال شده است	ابزار برقی را خاموش و دوباره روشن کنید
	مشکل عمومی	- ابزار برقی را خاموش و دوباره روشن کنید - ابزار برقی را از برق بکشید و دوباره وصل کنید اگر مشکل همچنان به قوت خود باقی است: - ابزار برقی را به مرکز خدمات مشتریان ارسال نمایید
چراغ چشمک زن قرمز - به همراه نشانیگر روشن قطع سریع (12)	قطع سریع فعال شده است.	دکمه تثبیت را فشار دهید و کلید روشن/خاموش را رها کنید
انتخاب حالت کار دکمه (18) را برای انتخاب حالت کار چند بار فشار دهید تا زمانی که حالت کار مورد نظر شما روشن شود.		نکته: در حالت کار Auto و Soft عملکردها از پیش تنظیم می شوند. در حالت کار Favorite عملکردهای تنظیم شده را می توان از طریق اپلیکیشن گوشی هوشمند پیکربندی کرد.
	حالت کار	
	Auto (اتوماتیک)	Soft (نرم)
نشانیگر روی رابط کاربری -		Favorite (دلخواه)
توان	100 %	نشانیگر (11) به رنگ سفید روشن می شود کاهش توان (80 %) برای کار روی مواد حساس
استارت آهسته (Electronic Precision Control)	عملکرد سریع و کنترل شده تا حداکثر توان	عملکرد کنترل شده تا کاهش توان پایین
حسایت قطع سریع (KickBack Control)	عادی	پیکربندی فردی از طریق اپلیکیشن گوشی هوشمند تنظیم استاندارد: عملکرد سریع
		پیکربندی فردی از طریق اپلیکیشن گوشی هوشمند تنظیم استاندارد: عادی

حالت کار

Favorite (دلخواه)	Soft (نرم)	Auto (اتوماتیک)	حالت کار
پیکربندی فردی از طریق اپلیکیشن گوشی هوشمند تنظیم استاندارد: خاموش	خاموش	خاموش	حالت ارتفاع (چبران فشار اتمسفر در صورتی که ابزار برقی در ارتفاع بالا، در حالت خودکار راه اندازی نشود)

عملکردها در رابطه با ابزار برقی

در رابطه با ماژول Bluetooth® Low Energy **GCY 301-42** عملکردهای Connectivity زیر برای ابزار برقی وجود دارند:

- ثبت و شخصی سازی
- کنترل وضعیت، خروجی پیام های هشدار و خطا
- اطلاعات عمومی و تنظیمات
- مدیریت
- اطلاعات بیشتر را می توانید در منوی کمکی اپلیکیشن بیابید.

نکات کار

◀ **ابزار برقی با ماژول تعبیه شده Bluetooth® Low Energy GCY 301-42 مجهز به رابط کاربری رادیویی است. به محدودیت های عملکرد محلی مانند استفاده در هواپیماها یا بیمارستان ها توجه کنید.**

کلاج ایمنی

◀ **هنگامی که مته یا ابزار دریل گیر کند، نیروی محرکه محور (شفت) مته قطع می شود. بدلیل نیروهایی که در اینصورت ایجاد می شوند، ابزار برقی را همیشه با هر دو دست محکم نگهدارید و وضعیت ایستادن شما هم باید ثابت و مستقر باشد.**

◀ **در صورتیکه ابزار برقی بلوکه شود یا گیر کند، ابزار برقی را خاموش کرده و ابزار را از روی دستگاه بردارید. روشن کردن ابزار برقی در حالیکه ابزار مته گیر کرده باشد، باعث ایجاد ارتعاش و عکس العمل های شدید گشتاور می شود.**

کاهش دهنده لرزش و ارتعاش

کاهش دهنده لرزش و ارتعاش تعبیه شده، مقدار لرزشهای ایجاد شده را کاهش میدهد.



◀ **چنانچه عضو کاهنده لرزش و ارتعاش ابزار برقی آسیب دیده باشد، از ابزار برقی دیگر استفاده نکنید.**

نکته: دکمه (16) را بیش از 6 ثانیه فشار داده و نگه دارید تا حالت کار **Favorite** به تنظیمات کارخانه برگردد (بازنشانی).

عملکرد های ارتباطی

شرایط سیستم برای استفاده از اپلیکیشن

شرایط سیستم

دستگاه همراه نهایی (تبلت، Android 6.0 (و بالاتر) گوشی هوشمند) iOS 11 (و بالاتر)

نصب و تنظیم برنامه

برای اینکه بتوانید از عملکردهای Connectivity استفاده کنید، ابتدا باید اپلیکیشن - متناسب با دستگاه نهایی را نصب کنید.

- این اپلیکیشن را از اپ استور مورد نظر (اپ استور اپل، گوگل پلی استور) دانلود کنید.



نکته: یک حساب کاربری در اپ استور مربوطه مورد نیاز است.

- سپس در اپلیکیشن، منوی فرعی **MyTools** یا **Connectivity** را انتخاب کنید.

صفحه نمایشگر دستگاه همراه شما، تمام مراحل بعدی فرآیند برقراری ارتباط ابزار برقی با دستگاه نهایی را نشان می دهد.

انتقال اطلاعات از طریق Bluetooth®

ماژول Bluetooth® Low Energy تعبیه شده در فواصل منظم یک سیگنال ارسال می کند. بسته به محیط، قبل از تشخیص ابزار برقی، ممکن است چندین فاصله زمانی ارسال مورد نیاز باشد. چنانچه ابزار برقی شناخته نشود، به شرح زیر عمل کنید:

- آیا فاصله از دستگاه همراه نهایی بسیار زیاد است؟

فاصله بین دستگاه همراه نهایی و ابزار برقی را کم کنید.

- در دستگاه همراه نهایی، Bluetooth® را خاموش و دوباره روشن کنید.

کنترل کنید که آیا ابزار برقی شناسایی شده است یا خیر.

عملکرد یادآور وقت استراحت

عملکرد **یادآور وقت استراحت** (نشانگر (14)) به شما کمک می کند تا هنگام کار روزانه از خستگی بدن جلوگیری شود.

شما می توانید از طریق اپلیکیشن گوشی هوشمند، عملکرد را پیکربندی و بازنشانی کنید (تنظیمات استاندارد: عملکرد غیرفعال است).

نکته: با استفاده از دکمه (16) می توان عملکرد **یادآور وقت استراحت** را وقتی که مدت زمان کار تنظیم شده به پایان رسیده و نشانگر یادآور وقت استراحت (14) به رنگ قرمز روشن است، مجدداً تنظیم نمود.

نشانهگر یادآور وقت استراحت (14)

معنی/دلیل

عملکرد یادآور وقت استراحت فعال است.

گزینه تنظیم طول مدت کار از طریق اپلیکیشن گوشی هوشمند:

- 30 دقیقه

- 1 ساعت

سبز

قرمز

- به همراه نشانگر روشن
وضعیت ابزار برقی به رنگ
قرمز (15)

طول مدت کار تنظیم شده به پایان رسیده است.

پس از اتمام زمان تنظیم شده، ابزار برقی تا زمانی که موتور متوقف شود
یا ابزار برقی خاموش گردد، در حالت کار باقی می ماند.

ابزار برقی را می توان پس از 10 دقیقه توقف، دوباره روشن کرد.

عملکرد هشدار لرزش روزانه

عملکرد هشدار لرزش روزانه (نشانهگر (17)) در هنگام کار به شما کمک می کند تا از مقدار مجاز (ELV) که
به صورت قانونی در محل کار تعریف شده است، پیروی کنید. این کار از سندرم ارتعاش دست و بازو جلوگیری
می کند.

شما می توانید از طریق اپلیکیشن گوشی هوشمند، عملکرد را فعال و غیرفعال کنید (تنظیمات استاندارد:
عملکرد غیرفعال است).

نکته: اگر عملکرد هشدار لرزش روزانه فعال باشد، با فشردن دکمه (16) می توان تایمر زمان کار روزانه را
از نو راه اندازی کرد.

نشانهگر هشدار لرزش (17)

معنی/دلیل

عملکرد هشدار لرزش روزانه فعال است.

زمان عملکرد روزانه به مقدار حد قرارگیری در معرض لرزش (ELV) رسیده
است.

ابزار برقی به طور خودکار قطع می شود.

- کار را متوقف کنید یا از شخص دیگری بخواهید کار را ادامه دهد.

سبز

قرمز

- به همراه نشانگر روشن
وضعیت ابزار برقی به رنگ
قرمز (15)

تیز کردن ابزار قلم کاری و تخریب

تنها ابزار تراش و قلم زنی تیز نتایج خوبی بدست
میدهد، بنابراین ابزار قلم کاری را به موقع تیز کنید.
این باعث افزایش طول عمر ابزار شده و نتیجه کاری
خوبی به همراه دارد.

سایشکاری دوباره

ابزارهای قلم کاری را بوسیله صفحه ساب، مثلاً با
کوران دوم مرغوب (یک نوع سنگ معدنی بسیار
سخت) تحت جریان منظم آب تیز کنید. دقت کنید که
که لبه ها سوخته نباشند، این به سختی ابزار قلم
کاری صدمه می زند.

جهت شکلدهی قلم را از 850 تا 1050 °C (قرمز
روشن تا زرد) داغ کنید.

برای ابکاری قلم را حدود 900 °C داغ کنید و در
روغن خفه کنید. سپس آن را در کوره با حرارت
320 °C (رنگ حرارتی آب روشن) قرار دهید.

روغن کاری ابزار برقی

ابزار برقی روغن کاری شده و آماده کار است.

روغن کاری مجدد تنها در چارچوب سرویس و
نگه داری یا تعمیر توسط یکی از نمایندگی های مجاز
لوازم برقی بوش انجام می گردد. بدین منظور باید
از روغن (گریس) مخصوص بوش استفاده شود.

خدمات و مشاوره با مشتریان

ایران

تلفن: +9821- 86092057

برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات یدکی، حتماً
شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار
برقی اطلاع دهید.

مراقبت و تعمیر و تمیز کردن دستگاه

پیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار
الکتریکی، دوشاخه اتصال آنرا از داخل پرز
برق بیرون بکشید.

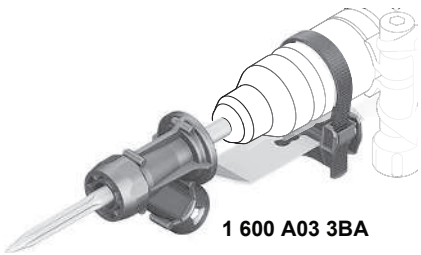
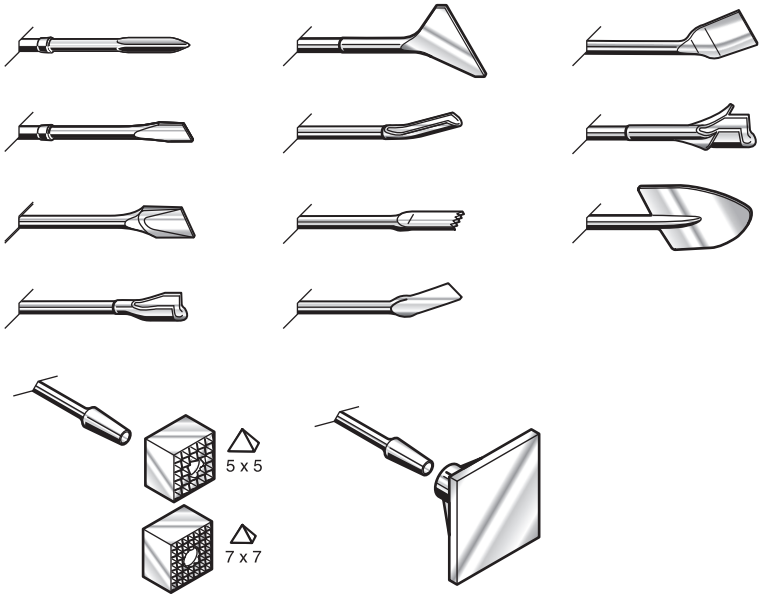
ابزار برقی و شیارهای تهویه را همواره تمیز
نگهدارید تا بتوان بخوبی و با اطمینان کار
کرد.

از رده خارج کردن دستگاه

ابزار برقی، متعلقات و بسته بندی آن، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.

ابزارهای برقی را داخل زباله دان خانگی نیندازید!





1 600 A03 3BA



1 600 A00 1G7



2 608 901 476



1 600 A00 1G8



2 608 901 477



2 608 002 021

Legal Information and Licenses

1 - Open Source Components

1.1 - CMSIS_5 - Apache

2.0 Copyright (c) 2009-2020 Arm Limited. All rights reserved. Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

1.2 - ST_Startup

Copyright (c) 2018 STMicroelectronics.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

1.3 - Nanopb

Copyright (c) 2011 Petteri Aimonen <jpa at nanopb.mail.kapsi.fi>

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

2 - Common License

2.1 - Apache License 2.0

Apache License

Version 2.0, January 2004

<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical

translation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
- (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative

Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License.

You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>